

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ І.І.МЕЧНИКОВА
Кафедра лексикології та стилістики англійської мови



ЗАТВЕРДЖУЮ

Перший проректор

Майя НІКОЛАЄВА

" *вересня* " 2023 р.

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

АНГЛОМОВНА ПРЕСА ДІЛОВОГО СПРЯМУВАННЯ

Рівень вищої освіти: перший (бакалаврський)

Галузь знань: 03 Гуманітарні науки

Спеціальність: 035 філологія

Спеціалізації:

035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська

035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька

035.051 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанська

035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька

Освітньо-професійна програма: Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська

Освітньо-професійна програма: Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька

Освітньо-професійна програма: Романські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанська

Освітньо-професійна програма: Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька

ОНУ

2023

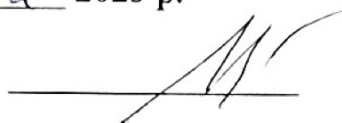
Робоча програма навчальної дисципліни “Англомовна преса ділового спрямування”. Одеса: ОНУ, 2023. 14 с.

Розробник: Степанюк Н.В., кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри лексикології та стилістики англійської мови

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри лексикології та стилістики англійської мови

Протокол № 1 від “28” серпня 2023 р.

Завідувач кафедри



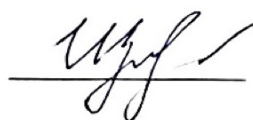
Ірина КОЛЕГАСВА

Погоджено із гарантом ОПП «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська»



Наталя БІГУНОВА

Погоджено із гарантом ОПП «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька»



Інесса АЗАРОВА

Погоджено із гарантом ОПП «Романські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанська»



Олена ГРИГОРОВИЧ

Погоджено із гарантом ОПП «Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька»



Мальвіна МАРІНАШВІЛІ

Схвалено навчально-методичною комісією (НМК) факультету РГФ

Протокол № 1 від “29” 08 2023 р.

Голова НМК



Олена ГРИГОРОВИЧ

Переглянуто та затверджено на засіданні кафедри лексикології та стилістики англійської мови

Протокол № ___ від “___” _____ 20__ р.

Завідувач кафедри

Переглянуто та затверджено на засіданні кафедри лексикології та стилістики англійської мови

Протокол № ___ від “___” _____ 20__ р.

Завідувач кафедри

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, спеціалізація, рівень вищої освіти	Характеристика навчальної дисципліни	
		<i>очна форма навчання</i>	<i>заочна форма навчання</i>
Загальна кількість: кредитів – 3 / 3 годин – 90 / 90 змістових модулів – 2 / 2	Галузь знань 03 Гуманітарні науки Спеціальність: 035 Філологія Спеціалізації: 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька 035.051 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанська 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька Рівень вищої освіти: Перший (бакалаврський)	Вибіркова	
		<i>Рік підготовки:</i>	
		3-й	4-й
		<i>Семестр</i>	
		6-й	8-й
		<i>Лекції</i>	
		-	-
		<i>Практичні, семінарські</i>	
		30 год.	10 год.
		<i>Самостійна робота</i>	
		60 год.	80 год.
		Форма підсумкового контролю:	
		залік	залік

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Метою курсу “Англomовна преса ділового спрямування” є допомогти здобувачам вищої освіти краще розуміти англomовну ділову пресу та навчити їх вести розмову на відповідні теми.

Основні завдання:

- 1) ознайомити здобувачів вищої освіти з композиційно-лексичними особливостями англomовної ділової преси;
- 2) ознайомити з лексико-граматичними особливостями заголовку англomовного публіцистичного тексту ділової спрямованості;
- 3) розширити словниковий запас спеціальною лексикою, що притаманна даному типу тексту;
- 4) розвинути вміння та навички критично читати та аналізувати англomовну ділову пресу;
- 5) розвинути вміння та навички висловлювати свою думку на відповідні теми.

Процес вивчення дисципліни спрямований на формування елементів таких **компетентностей**:

Інтегральної:

Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, перекладу) та методики навчання іноземних мов у процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної й педагогічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

Загальних (ЗК):

ЗК06. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК09. Здатність спілкуватися іноземними мовами.

ЗК12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій для вирішення завдань у практичних ситуаціях.

Програмні результати навчання (ПР):

ПР03. Організувати процес свого навчання й самоосвіти.

ПР06. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.

ПР10. Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.

У результаті вивчення навчальної дисципліни здобувач вищої освіти повинен

знати: ключові поняття дисципліни «Англомовна преса ділового спрямування»; відповідну термінологію; композиційні, лексичні та граматичні особливості публіцистичних текстів ділового спрямування; принципи аналізу англомовної ділової преси;

вміти: критично читати та аналізувати англомовну ділову пресу; вільно використовувати термінологію і вести розмову на відповідні теми; працювати з електронними довідковими ресурсами.

3. Зміст навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1. Key issues discussed in English business press

Тема 1. Headlines in English business press

Тема 2. Corporate finance

Тема 3. Financial performance. Key financial statements

Тема 4. Financial markets. Their types and functions.

Тема 5. The global economy

Тема 6. Digital currency. Cryptocurrency. What are cryptocurrencies and stablecoins and how do they work?

Змістовий модуль 2. Analysing examples from English business press

Тема 7. Venture capitalism. Analysis of the article «The new world of venture capital» (Financial Times 2021)

Тема 8. Commenting on company financial performance on the basis of the article «Don't be fooled by corporate losses» (Financial Times 2021)

Тема 9. M&A. Discussing recent mergers and acquisitions using the article «SPAC boom fuels strongest start for global mergers and acquisitions since 1980» (Financial Times 2021)

Тема 10. The business cycle. Describing business cycle and economic recovery on the basis of the article «Nervousness over new Covid wave stalls UK economic recovery». (Financial Times 2021)

4. Структура навчальної дисципліни

Назви тем	Кількість годин									
	Очна форма					Заочна форма				
	Усього	у тому числі				Усього	у тому числі			
		Л	П	Лаб	Ср		л	П	лаб	Ср
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Змістовий модуль 1. Key issues discussed in English business press										
Тема 1. Headlines in English business press	6		2		4	8		2		6
Тема 2. Corporate finance	6		2		4	6				6
Тема 3. Financial performance. Key financial statements.	6		2		4	8		2		6
Тема 4. Financial markets. Their types and functions.	8		2		6	6				6
Тема 5. The global economy	8		2		6	6				6
Тема 6. Digital currency. Cryptocurrency. What are cryptocurrencies and stablecoins and how do they work?	8		2		6	6				6
Разом за ЗМ 1	42		12		30	40		4		36
Змістовий модуль 2. Analysing examples from English business press										
Тема 7. Venture capitalism. Analysis of the article «The new world of venture capital»	10		4		6	10		2		8
Тема 8. Commenting on company financial performance on the basis of the article «Don't be fooled by corporate	10		4		6	10		2		8

losses»									
Тема 9. M&A. Discussing recent mergers and acquisitions using the article «SPAC boom fuels strongest start for global mergers and acquisitions since 1980»	10		4		6	8			8
Тема 10. The business cycle. Describing business cycle and economic recovery on the basis of the article «Nervousness over new Covid wave stalls UK economic recovery».	10		4		6	8			8
Підсумкове заняття	8		2		6	14		2	12
Разом за ЗМ 2	48		18		30	50		6	44
Усього годин	90		30		60	90		10	80

5. Теми семінарських занять

Семінарські заняття навчальним планом не передбачені.

6. Теми практичних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин	
		Очна форма	Заочна форма
1	ЗМ 1. Тема 1. Headlines in English business press	2	2
2	ЗМ 1. Тема 2. Corporate finance	2	
3	ЗМ 1. Тема 3. Financial performance. Key financial statements.	2	2
4	ЗМ 1. Тема 4. Financial markets. Their types and functions.	2	
5	ЗМ 1. Тема 5. The global economy	2	
6	ЗМ 1. Тема 6. Digital currency. Cryptocurrency. What are cryptocurrencies and stablecoins and how do they work?	2	
7	ЗМ 2. Тема 7. Venture capitalism. Analysis of the	4	2

	article «The new world of venture capital»		
8	ЗМ 2. Тема 8. Commenting on company financial performance on the basis of the article «Don't be fooled by corporate losses»	4	2
8	ЗМ 2. Тема 9. M&A. Discussing recent mergers and acquisitions using the article «SPAC boom fuels strongest start for global mergers and acquisitions since 1980»	4	
10	ЗМ 2. Тема 10. The business cycle. Describing business cycle and economic recovery on the basis of the article «Nervousness over new Covid wave stalls UK economic recovery».	4	
11	Підсумкове заняття	2	2
Усього		16	10

7. Теми лабораторних занять

Лабораторні заняття навчальним планом не передбачені.

8. Самостійна робота

№ з/п	Назва теми/ види завдань	Кількість годин	
		Очна форма	Заочна форма
Змістовий модуль 1. Key issues discussed in English business press			
1	Тема 1. Headlines in English business press / Підготовка до практичного заняття. / Знайти та проаналізувати 30 заголовків з сучасної англomовної ділової преси. / Підготувати доповідь.	4	6
2	Тема 2. Corporate finance / Підготовка до практичного заняття. / Прочитати та перекласти статтю “Inflows into equity funds smash records” (Financial Times 2021) / Підготувати доповідь.	4	6
3	Тема 3. Financial performance. Key financial statements. / Підготовка до практичного заняття. / Підготувати конспект за темами: “Financial reporting”, “Profit and loss. Earnings”, “Balance sheet”, “Cashflow statement”. (Units 39-45. Business vocabulary in use)	4	6
4	Тема 4. Financial markets. Their types and functions./ Проаналізувати статтю “Global stock markets unnerved by fears over growth” (Financial Times 2021)/ Підготувати доповідь.	6	6

5	Тема 5. The global economy. / Проаналізувати статтю “Will China become the centre of the world economy?” (Financial Times 2021) / Підготувати доповідь.	6	6
6	Тема 6. Digital currency. Cryptocurrency. What are cryptocurrencies and stablecoins and how do they work? / Прочитати та перекласти статтю “China starts major trial of state-run digital currency” (The Guardian 2020)/ Підготувати доповідь на тему криптовалют на основі статті “Online broker eToro predicts more crypto regulation ahead” (Financial Times 2021)	6	6
Змістовий модуль 2. Analysing examples from English business press			
7	Тема 7. Venture capitalism. / Підготовка до практичного заняття. / Прочитати та перекласти статтю “African start-ups attract international investors — but need local ones too” (Financial Times 2021). Підготувати доповідь.	6	8
8	Тема 8. Commenting on company financial performance. / Підготовка до практичного заняття. / Прочитати та перекласти статтю “How 2021 became a year for Big Tech’s record books” (Financial Times 2021). Підготувати доповідь.	6	8
9	Тема 9. M&A. Discussing recent mergers and acquisitions. / Підготовка до практичного заняття. / Прочитати та перекласти статтю “Goldman Sachs: Solomon makes his biggest acquisition yet” (Financial Times 2021) Підготувати доповідь.	6	8
10	Тема 10. The business cycle. Describing business cycle and economic recovery. / Підготовка до практичного заняття. / Написання конспекту за темами: “Boom and bust”, “Bursting bubbles” (Unit 47-48. Business vocabulary in use) / Проаналізувати статтю “EU recovery boosted by fastest growth in decades” (Financial Times 2021). Підготувати доповідь.	6	8
11	Підготовка до підсумкового заняття	6	12
	Разом	60	80

9. Методи навчання

Словесні: пояснення, бесіда.

Наочні: ілюстрація (у тому числі мультимедійні презентації), презентація результатів самостійної роботи.

Практичні: підготовка до практичних занять, виступи з доповідями, обговорення доповідей.

10. Форми контролю та методи оцінювання

Поточний контроль: оцінювання усних відповідей під час практичних занять, усних доповідей, конспектів та письмових завдань.

Підсумковий контроль: залік.

Критерії оцінювання

За системою ОНУ імені І.І.Мечникова	Оцінка ECTS	За національною шкалою	Визначення
1	2	3	4
90–100	A	зараховано	Здобувач у повному обсязі володіє навчальним матеріалом, вільно, самостійно та аргументовано його викладає під час усних виступів та письмових відповідей; самостійно знаходить додаткову інформацію та використовує її для реалізації поставлених перед ним завдань; вільно використовує набуті теоретичні знання на практиці.
85–89	B	зараховано	Здобувач достатньо повно володіє навчальним матеріалом, обґрунтовано його викладає під час усних виступів та письмових відповідей; допускаються при цьому окремі несуттєві неточності та незначні помилки; має стійкі навички виконання практичного завдання, але допускає несуттєві помилки при аналізі.
75–84	C		Здобувач достатньо повно володіє навчальним матеріалом, обґрунтовано його викладає під час усних виступів та письмових відповідей; допускаються при цьому окремі суттєві неточності та значні помилки; має стійкі навички виконання практичного завдання, але допускає несуттєві помилки при аналізі.
70–74	D	зараховано	Здобувач володіє навчальним матеріалом на репродуктивному рівні або відтворює певну частину навчального матеріалу з елементами логічних зв'язків, знає основні поняття навчального матеріалу; має ускладнення під час виконання практичних завдань, що узагальнюють набуті теоретичні знання.
60–69	E		Здобувач володіє навчальним матеріалом на репродуктивному рівні, знає основні поняття навчального матеріалу; має суттєві ускладнення під час виконання практичних завдань, що узагальнюють набуті теоретичні знання.
35–59	FX	не зараховано з можливістю повторного складання	Здобувач володіє навчальним матеріалом поверхово й фрагментарно (без аргументації та обґрунтування); під час відповіді допускаються суттєві помилки.

0–34	F	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	Здобувач не володіє навчальним матеріалом
------	----------	--	---

12. Питання для поточного контролю

1. Peculiarities of newspaper layout.
2. Peculiarities of the parts of a newspaper.
3. Peculiarities of the types of articles.
4. The structure of a news story.
5. Peculiarities of headlines in English business press.
6. Corporate finance.
7. Financial performance.
8. Key financial statements
9. Financial markets. Their types and functions.
10. The global economy
11. Digital currency.
12. Cryptocurrency. What are cryptocurrencies and stablecoins and how do they work?
13. Venture capitalism.
14. Commenting on company financial performance.
15. M&A. Discussing recent mergers and acquisitions.
16. The business cycle. Describing business cycle and economic recovery.
17. Analysis of the article “The new world of venture capital”.
18. Analysis of the article “Don’t be fooled by corporate losses”.
19. Analysis of the article “SPAC boom fuels strongest start for global mergers and acquisitions since 1980”.
20. Analysis of the article “Nervousness over new Covid wave stalls UK economic recovery.”
21. Analysis of the article “EU recovery boosted by fastest growth in decades”.
22. Analysis of the article “Inflows into equity funds smash records”
23. Analysis of the article “Global stock markets unnerved by fears over growth”
24. Analysis of the article “Will China become the centre of the world economy?”
25. Analysis of the article “China starts major trial of state-run digital currency”
26. Analysis of the article “Online broker eToro predicts more crypto regulation ahead”
27. Analysis of the article “African start-ups attract international investors — but need local ones too”
28. Analysis of the article “How 2021 became a year for Big Tech’s record books”
29. Analysis of the article “Goldman Sachs: Solomon makes his biggest acquisition yet”
30. Analysis of the article “EU recovery boosted by fastest growth in decades”.

12. Розподіл балів, які отримують студенти

У ході **поточного контролю** здобувач може отримати максимальну оцінку (100 балів) за кожну тему кожного змістового модуля. Індивідуальне письмове завдання також оцінюється в 100 балів.

Загальна оцінка з навчальної дисципліни – це є середнє арифметичне суми балів за поточний контроль.

Здобувач вищої освіти одержує підсумкову оцінку, якщо за результатами поточного контролю він набрав за кожену тему 60 і більше балів. Якщо за результатами поточного контролю здобувач набрав менше 60 балів, або якщо він набрав 60 і більше балів, проте хоче поліпшити свій підсумковий результат, він повинен виконати залікове завдання (див. Перелік питань для поточного контролю) і з урахуванням його результатів одержати відповідну кількість залікових балів із дисципліни.

Поточний контроль										Загальна оцінка
Змістовий модуль №1					Змістовий модуль №2					
T1	T2	T3	T4	T5	T6	T7	T8	T9	T10	100
100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	

T1, T2 ... T10 – теми змістових модулів

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
85-89	B	добре	
75-84	C		
70-74	D	задовільно	
60-69	E		
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

13. Навчально-методичне забезпечення

1. Долусова Н.В., Красницька К.В., Насталовська І.В. Реферування англomовного публіцистичного тексту: методичні вказівки для студентів ІІІ курсу англійського відділення, ІV курсу німецького відділення денної форми навчання. Одеса, 2014. 74 с.
2. Степанюк Н.В., Терехова Л.В., Реконвальд Н.В. Реферування англomовного публіцистичного тексту: методичні вказівки до курсу “Основна іноземна мова

- (англійська)» для здобувачів вищої освіти ступеня бакалавра спеціальності 035 «Філологія» спеціалізації 035.041 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська». Одеса, 2020. 26 с.
3. Степанюк Н.В., Терехова Л.В., Реконвальд Н.В. Особливості сучасної англомовної преси: методичні вказівки до курсу «Друга іноземна мова (англійська)» для здобувачів вищої освіти ступеня бакалавра спеціальності 035 Філологія спеціалізації 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - німецька. Одеса: ТОВ Удача, 2020. 26 с.
 4. Робоча програма навчальної дисципліни «Англомовна преса ділового спрямування». Одеса: ОНУ, 2023. 14 с.
 5. Силабус навчальної дисципліни «Англомовна преса ділового спрямування».

14. Рекомендована література

Основна

1. MacKenzie I. Professional English in use. Finance. Cambridge: Cambridge university press, 2007. 140 p.
2. Mascull B. Business vocabulary in use. Advanced. 3d edition. Cambridge: Cambridge university press, 2017. 176 p.

Додаткова

1. Chan M. English for business communication. London: Taylor and Francis Ltd, 2020. 246 p.
2. Emmerson P. Business English handbook. Advanced. London: Macmillan, 2012. 128p.
3. Emmerson P. Business vocabulary builder. London: Macmillan, 2010. 176p.
4. Nickerson C., Planken B. Introducing business English. London: Tailor and Francis Ltd, 2015. 182 p.
5. Osborn A. Collins English for business. Reading. New York: Harper Collins publishers, 2012. 128 p.

15. Електронні інформаційні ресурси

1. <https://www.businesstoday.in>
2. <https://www.economist.com>
3. <https://www.ft.com>
4. <https://www.thesundaytimes.co.uk/business>
5. <https://www.nytimes.com/>
6. <https://www.bbc.com/>
7. <https://www.euronews.com/>
8. <https://www.britannica.com/>
9. <https://dictionary.cambridge.org>